

To Build a Swing

Hafiz (14th c.)
translated by Daniel Ladinsky

Joan Szymko

detached
♩ = 132

vn
fp

S

A
mf
to

T
You car - ry all the in - gre - di - ents _____ to

B
mf
to
You car - ry all the in - gre - di - ents _____ to

pno
♩ = 132
fp

5

fp *cresc.* *f* *ff*

turn your life in - to a night - mare Don't mix them!

cresc. *f* *ff*

turn your life in - to a night - mare Don't mix them!

cresc. *f* *ff*

turn your life in - to a night - mare Don't mix them!

cresc. *f* *ff*

turn your life in - to a night - mare Don't mix them!

9

mf *mf* *mf* *mf*

Don't mix them! Don't mix them!

Don't mix them! Don't mix them!

Don't mix them! Don't mix them!

Don't mix them! Don't mix them!

12

mp

15

S
A

mf

with exuberance! to build a swing in your back-yard for

T
B

mf

You have all the gen - ius to build a swing in your back-yard for

mf

19

God. That sounds like a

God. That sounds like a

22

S
A
T
B

hell of a lot more fun.

hell of a lot more fun.

5

25

S
A
T
B

Gath - er - ing our tal-ent-ed friends.

draw - ing up blue - prints, Gath - er - ing our tal-ent-ed friends.

let's start laugh - ing, draw - ing up blue - prints, Gath - er - ing our tal-ent-ed friends.

29

mp *div.* *cresc.* *mf*

I will help you with my di - vine lyre and

mp *div.* *cresc.* *mf*

I will help you with my di - vine lyre and

mp *cresc.* *mf*

Ped.

6

32

S
A
T
B

mf Let's start laugh - ing

mf Let's start laugh - ing

drum... draw-ing up

drum...

PERUSAL ONLY

35

gath-er-ing tal-ent-ed friends with my di -

gath-er-ing our tal-ent-ed friends with my di -

blue - prints, I will help you with my di -

with my di -

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

2^{ed.}

PERUSAL ONLY

39

vn

S
A

T
B

f

vine lyre and drum,

vine lyre and drum.

42

46

49

mp *p*

T *mp* *p*

B *p*

I will sing a thousand words. I will sing a thousand words you can I will sing a thousand words you can

53

mf

S *mp* *mf*

A *mp* *mf*

T *mf*

B *mf*

I will sing a thousand words, I will sing a thousand words you can I will sing a thousand words, I will sing a thousand words you can take in-to your hands, you can take in-to your hands, you can

57

take in - to your hands Like gold - en saws, Sil - ver ham - mers,

take in - to your hands Like gold - en saws, Sil - ver ham - mers,

take in - to your hands Sil - ver ham - mers,

take in - to your hands Sil - ver ham - mers,

61

mf Pol - ished teak - wood, Strong silk rope. *cresc.*

dim. Pol - ished teak - wood, Strong silk rope. *p*

dim. Pol - ished teak - wood, Strong silk rope. *p*

Strong silk rope. *mf* You

Strong silk rope.

64

mf *f*

You

You car - ry all the in - gre - di - ents To

cresc. *f*

car - ry all the in - gre - di - ents To turn your ex - is - tence in - to joy

mf

You car - ry all the in -

68

mf *f*

car - ry all the in - gre - di - ents To turn your ex -

cresc. *f*

turn your ex - is - tence in - to joy, To turn your ex -

You car - ry all the in - gre - di - ents turn your ex -

gre - di - ents To turn your ex -

71

is - tence in - to joy, in - to joy _____

is - tence in - to joy, joy _____

8 is - tence in - to joy, joy _____

is - tence in to joy, joy,

The musical score for measures 71-73 consists of five systems. The first system includes a vocal line with lyrics 'is - tence in - to joy, in - to joy _____' and a piano accompaniment. The second system has a vocal line with lyrics 'is - tence in - to joy, joy _____' and piano accompaniment. The third system has a vocal line with lyrics '8 is - tence in - to joy, joy _____' and piano accompaniment. The fourth system has a vocal line with lyrics 'is - tence in to joy, joy,' and piano accompaniment. The fifth system shows the piano accompaniment for measures 71-73, with a 4/4 time signature, key signature of one flat, and a change in meter to 7/8 and 9/8.

74

ff Mix them, mix Them! Mix them

ff Mix them, mix Them! Mix them

ff Mix them, mix mix Them! Mix them

ff Mix them, mix Them! Mix them

The musical score for measures 74-76 consists of five systems. The first system is a vocal line with lyrics 'Mix them, mix Them! Mix them' and a piano accompaniment. The second system has a vocal line with lyrics 'Mix them, mix Them! Mix them' and piano accompaniment. The third system has a vocal line with lyrics 'Mix them, mix mix Them! Mix them' and piano accompaniment. The fourth system has a vocal line with lyrics 'Mix them, mix Them! Mix them' and piano accompaniment. The fifth system shows the piano accompaniment for measures 74-76, with a 9/8 time signature, key signature of one flat, and a change in meter to 9/8 and 3/4.

77

8^{va}

in - to joy! —

in - to joy! —

in - to j —

in to joy! —

Daniel Ladinsky (b.1948) is an American poet. His books are best sellers in the spiritual / inspirational genre. There is some controversy over Ladinsky calling his poems "translations" of the Sufi poet, Hafiz; (Persian, 12th c.) while inspired by Hafiz, the poems are Ladinsky's words. Ladinsky has stated that his poems are neither written nor intended to fall under the purview of literal and/or scholarly translations of the work of the great Sufi poet; his aim is to convey and be faithful to the living spirit of Hafiz, as well as other mystical poets.

Performance Notes

I very much enjoy and attempt to match Ladinsky's ecstatic, light-filled, and sometimes irreverent renderings in my settings of his poetry. **To Build a Swing** should be sung with a sense of joy and with abandon. The predominant 9/8 meter should be conducted and felt as a "lop-sided" 4 - count: 3+2+2+2. Take care that the articulation, except when otherwise marked, should be legato. — Joan Szymko

Joan Szymko (b.1957) Szymko's music is widely performed in North America, and is sung at choral festivals and competitions around the globe. A frequently commissioned composer, she was honored by the American Choral Directors Association as the recipient of the prestigious Raymond W. Brock Memorial Commission for 2010. The resulting SATB work, "All Works of Love," is available through Santa Barbara Music Publishing, Szymko's primary publisher since 1998. Her music also appears in the catalogs of Roger Dean Music Publishing, *earthsongs*, Treble Clef Press and Yelton Rhodes Music. Szymko also writes for the stage and has enjoyed a creative collaborative relationship with Do Jump! Movement Theater in Portland, Oregon since 1995. Joan Szymko is a member of IMP, Independent Music Publishers Cooperative. (www.imp.coop)

For more information, visit www.joanszymko.com